



**Municipalité de La Nation**  
**The Nation Municipality**

**N° :** 2014-38  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 12/01/14  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, Maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**FRANÇAIS**

**Présence des membres du Conseil :**

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
François Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François Brière, Councillor Ward 4

**ENGLISH**

**Council Members Attendance:**

**Présence des employés :**

**Staff Attendance:**

Mary McCuaig, greffière / Clerk  
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer  
 Marc Legault, directeur des travaux publics / Public Works director  
 Doug Renaud, directeur eaux et égouts / Water and Sewer Director  
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner  
 Tobias Hovey, chef des pompiers / Fire Chief  
 Carol Ann Scott, directrice de la récréation / Recreation Director  
 Yannick Hamel, gérant de réseau / Network Manager  
 Yves Roy, superviseur des services des règlements / Supervisor By-Law Services

**Note :** pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

**Note:** To access the available supporting documents, please click on green square in the middle.

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

Le maire, François St-Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**1. Call to Order and Prayer**

Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

685-2014  
 Marcel Legault  
 Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Adoptée**

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Carried**

**2. Modification et additions à l'ordre du jour**

Aucune

**2. Changes and Adoptions of the Agenda**

None

**3. Adoption de l'ordre du jour****3. Adoption of Agenda**

DOC

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

686-2014  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Adoptée****Carried****4. Déclaration(s) d'intérêt**

Aucune

**4. Disclosure of Interest**

None

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes****5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

5.1 Procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 17 novembre 2014

5.1 Minutes of the special meeting held November 17th, 2014

DOC

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

687-2014  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Réunion extraordinaire du 17 novembre, 2014

- Special meeting held November 17<sup>th</sup>, 2014

**Adoptée****Carried****6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

Aucune

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

None

**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration****7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

7.1 Mary McCuaig

7.1 Mary McCuaig

7.1.1 Conférence OGRA/ROMA

7.1.1 OGRA/ROMA Conference

DOC

- Mary McCuaig a demandé aux membres du Conseil s'ils souhaitaient participer à cette Conférence en février 2015.
- François St-Amour va y assister avec Prescott-Russell.
- Marie-Noëlle Lanthier va confirmer sa présence avec nous le 2 décembre 2014.
- Tous les autres membres du Conseil vont y assister.

#### 7.1.2 Dates pour discuter le budget 2015

- Les membres du Conseil discuteront du budget le 15 décembre 2014 de 9 h 00 à 16 h 00 et le 22 décembre 2014 de 9 h 00 à 16 h 00.

#### 7.1.3 Date pour la visite routière

- Les membres du Conseil auront leurs visite routière le 13 décembre 2014 à 9 h 00.

### 8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

### 9. Règlements municipaux

Aucune

### 10. Délégation

Aucune

### 11. Affaires déroulantes

Aucune

### 12. Approbation des comptes fournisseurs

Aucune

### 13. Autres

Aucune

### 14. Rapports mensuels divers

14.1 Lafèche – Dale Phippen, C.E.T.  
Nos objectifs de déchets à énergie se développent!

- Mary McCuaig asked the Council members if they wanted to attend this conference in February 2015.
- François St-Amour will attend under Prescott-Russell.
- Marie-Noël Lanthier will confirm her presence Tuesday December 2<sup>nd</sup>, 2014.
- All other Council members will attend this conference.

#### 7.1.2 Dates to Discuss the 2015 Budget

- The Council members will discuss the budget on December 15<sup>th</sup>, 2014 from 9:00am to 4:00pm and on December 22<sup>nd</sup>, 2014 from 9:00am to 4:00pm

#### 7.1.3 Date for the Road Tour

- The Council members will have a road tour on December 13<sup>th</sup>, 2014 at 8:00am.

### Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

None

### 9. By-Laws

None

### 10. Delegations

None

### 11. Unfinished Business

None

### 12. Approval of Accounts Payable

None

### 13. Other Business

None

### 14. Various Monthly Reports

14.1 Lafèche – Dale Phippen, C.E.T.  
Our Waste to Energy Goals are Expanding!

**15. Correspondance**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 1<sup>er</sup> décembre 2014 soit reçue.

**Adoptée****16. Évènement à venir**

Aucune

**17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 114-2014 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 1<sup>er</sup> décembre 2014 soit lu et adopté en 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée****18. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 16 h 45.

**Adoptée****15. Correspondence**

688-2014  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that that correspondence as listed on the December 1st, 2014 agenda be received.

**Carried****16. Coming Events**

None

**17. By-Law to Confirm Council's Procedures**

689-2014  
Marc Laflèche  
François Brière

**Be it resolved** that By-law n° 114-2014 to confirm the proceedings of Council at its meeting of December 1<sup>st</sup>, 2014 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****18. Adjournment**

690-2014  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 4:45pm.

**Carried**


---

**François St-Amour**  
Maire / Mayor

---

**Mary J. McCuaig**  
Greffière / Clerk